

浅谈《内经选读》的义训举隅

长春中医学院 高 光 震

全国高等中医院校试用教材《内经选读》，现已被各地中医院校广泛采用，自学中医的同志认为这也是一本较好的进修教材。现着重从这本书的校勘、文字、词义三个方面作些探讨，以供初学《内经》者举一反三之参考。

一、校 勘

《内经选读》(以下简称《选读》)所辑三十六篇经文,《素问》部分据明·顾从德刻本,《灵枢》据赵府居敬堂刻本,皆为国内现存之善本。但其中讹误、衍夺之处,亦复不少。笔者与《黄帝内经太素》对照校核,发现有六百六十余处差异,其中较重要者七十余处,这主要为:

(一)因字形相似而误,共有六十一处。如:太与伏,生与主,连与运,煎与前,未与不,害与客,粗与旦,更与争,宫与官,知与去,主与在,份与候,渍与清,收与授,掣与掣,撮与捕,客与容,进与越,阳与伤,平与卒,阳与汤,温与湿,波与皮,坚与紧,常与裳,逆与连,而与两,腹与肠,癯与鹿,而与血,脉与肠,正与止,消与销,疡与伤,清与精,眠与眼,故与致,善与喜,病与痛,过与遇,育与胃,肌与脂,鸣与喝,代与伐,月与日,美与羹,休与伏,悲与恐,匀与句,淫与溢,清与滑,感与盛,与与举,瓣与鞭,员与贞,温与涩,转与传;偏与遍,荣与营等,这一类的差异,可以说主要系原著抄写时之笔误。对这一类的差异,其错误往往容易识别;若二说皆可,难定对错者,只要与原义无违背,亦可并存。

(二)因字义相通而异,其中包括一些通假字,古今字在内。如:踵与惰,稿与藁,以与己,从与顺,央与殃,浮与附,热与温,结与舍,脉与肱,腕与管,口与舌,脰与脰,按与切,还与环,度与周,搏与薄,脰与脰,窠与果,痼与痼等,这一类的差异仅有语言学意义,对于经文的理解无妨碍。

(三)因学术观点不同而异。有些差异,不是由于传抄的笔误或错简,而是由于后世整理者或注释者的

看法不同而出现的差异,这是值得我们重视和需要深入探讨研究的。如:

(1)《素问·生气通天论篇》:“味过于甘,心气喘满,色黑肾气不衡;味过于苦,脾气不濡,胃气乃厚。”《太素·调阴阳》作“味过苦,心气喘满,色黑肾不卫;味过于甘,脾气濡,胃气乃厚”。前者从子病累母或反侮角度论五味之伤,后者以本味伤本脏的角度论述,虽各有道理,惟推敲原文似以《太素》为是。

(2)《素问·调经论篇》:“神有余则笑不休,神不足则悲”。《太素·虚实补写》:“悲”作“忧”。《素问》新校正云:“按《甲乙经》及《太素》并全元起注本并作忧,皇甫士安云:心虚则悲,悲则忧”。可见“悲”作“忧”为是。

(3)《灵枢·营卫生会篇》:“营出于中焦,卫出于下焦”。《太素卷十二·营卫气》:“下焦”作“上焦”。可见两者的认识显然有别。

以上所举,仅是其中较为重要的例子,统观《内经》与《太素》两书,似此反映二者学术观点不同之处者甚多,而一般校勘的书籍系统地从不从学术观点去探讨二者之不同,尚比较少见。学习《内经》时可进一步对比讨论。

二、文 字

从文字学研究《选读》的三十六篇经文,除一些生僻字需要正音外,主要是通假字、古今字和某几个中医特殊用字,需要分析。

(一)通假字:《选读》的通假字共有三十二个。如:颁与斑,辟与褻、高与膏,梁与粱,当与档,能与耐,能与恣,道与导,伎与技,食与饲,罢与疲,空与孔,保与宝,菟与郁,要与约,颠与颠,裹与果,留与流,溺与尿,恍与俯,矢与尿,侠与挟,与与欻,恍与闷,泻与泄,糜与糜、寡与膜,精与睛,臆与焦,冒与冒,堕与惰。

(二)古今字:《选读》中的古今字共有二十五个。如:解与懈,丁与疔,俞与膺,畜与蓄,央与殃,支与肢,鬲与膈,郭与廓,奕与软,卒与猝,满与懋,

不与否, 齐与脐, 内与纳, 固与痼, 王与旺, 齐与剂, 焦与焦等。

(三) 特殊用字: 中医有些用语的词义, 与一般字书上的解释有所不同。这样的字, 有的可能就是中医界的通假字; 有的既不是词义的引申, 也不属于词义的转移或扩大, 只因方言读音相同或相近而取字形较简的来通用。可能由于当时传抄者习惯于这种写法, 所以在《内经》中亦出现。《选读》有两个字, 可能属于此种情况。如:

(1) 泣: 《说文》“无声出涕泣”, 《集韵》“疾也”。而《内经》中泣字多与濡字通用, 在其他古书则罕有泣作濡的例句。但从《内经》与《太素》两书互校的情况分析, 《太素》作“濡”者, 《内经》可作“泣”。如: 《素问·汤液醪醴论篇》: “荣泣卫除”; 《太素》作“荣濡卫除”。有时与此相反, 《内经》写作“濡”, 而《太素》却作“泣”。如: 《灵枢·百病始生篇》: “胫寒则血脉凝濡”; 《太素·邪传》: “胫寒则血脉淡泣”, 杨注, “淡, 凝也”。可见“泣”与“濡”, 在过去是通用的。但其中亦有一个规律: 即当“濡”字作形容词时可写作“泣”; 作为名词如“濡脉”, 无论在《内经》还是《太素》, 均未见写作“泣脉”的例句。《太素·虚实所生》: “血淡泣则脉不通, 其脉盛大以濡, 故中寒。”此例可证: “泣”的通假是有一定界限的。

(2) 白: 《说文》: “西方色也。”白字的含义有很多种, 但《内经》的“白”字, 有时与“魄”相通。这是一般字书上所无的。如《素问·调经论》: “白气微泄”; 《经脉别论》: “厥气留薄, 发为白汗”。此“白气”、“白汗”皆费解。《选读》注释: “白汗: 即魄汗。魄、白古通用”。若白、魄通用的话, 只能将“白”看作是魄字的省体字, 其字音相同, 皆属释部, 这种“白”通借为魄的现象, 在其他古书中鲜有用者, 只可称为中医的特殊用法。

三、词 义

《选读》中的经文, 较难的常用词大约有一百四五十个, 其中单音词有八十几个。这些字词的含义, 通过教材的注释和查阅工具书, 一般皆可解决。笔者觉得问题较大, 而在一般辞书中难以查到准确答案的是复音词。初步统计, 《选读》中的复音词大约有六十多个(名词除外, 此主要指形容词和动词)。历代注解《内经》者, 对此类复音词, 多以分字为训, 这样容易曲解原词的含义。如: 《素问·五脏生成篇》: “衄蒙招尤, 目冥耳聋”句, “招尤”, 王冰注曰: “招, 谓掉也, 摇掉不定也。尤, 甚也”。这是按两字的字面义来解

释的。其实这是一个叠韵的联绵词, 招尤亦作招摇, 皆为摇摆不定之意。“尤”与“摇”两字, 字音相通, 可以互相通假。王氏不详, 将“尤”释为“甚”, 则有失原义。故阅读时不可泥于注释。《选读》中的复音词, 可分为三类: (一) 双音词: 如《素问·生气通天论篇》: “邪气留连, 乃为洞泄。”留连, 留止不去之意; 洞泄, 亦为双声词, 定组(定组, 王力《古代汉语》归为喻母)。《灵枢·本神篇》: “至其淫佚离脏则精失”, 淫佚, 过度放恣之意。《灵枢·百病始生篇》: “洒洒喜惊”。洒洒为寒冷的样子, 心组。

(二) 叠韵词: 如《素问·上古天真论篇》: “恬憺虚无, 真气从之。”王冰注: “恬憺虚无, 静也”。恬憺, 亦写作恬淡、恬憺。《老子》: “恬淡为上。”《庄子》: “恬憺寂寞。”为双声兼叠韵词, 谈部。张景岳不察, 分字为训, “恬, 安静也; 憺, 朴素也”。“憺”训“朴素”, 未知何据? 若如此为训, 恬憺则可写成“恬悒”, 据《唐韵》, 即“悒也”。取《诗·小雅》为证, “忧心如悒”, 岂非大谬!

《素问·生气通天论篇》: “辟积于夏, 使人煎厥”。辟积, 亦作褻积, 褻褻, 原意指衣服上的褶子。《汉书·司马相如传》: “褻积褻褻”, 颜师古注: “褻积, 即今之裙褶。”《论语·乡党》: “惟褻”, 朱注: “谓腰有辟积, 而旁无杀缝是也。”引申为复迭、重累之义。王冰、张志聪、吴崑于此皆无释, 大概属于“逢难则默”吧。高士宗注: “重复也”, 只释引申义, 未注所据。张景岳云: “辟, 病也”, 此解谬误, 已为丹波氏指明。其实“辟积”亦是迭韵词, 属于支部, 故可与同音词褻褻相互通假。

《素问·脉要精微论篇》: “膝者筋之府, 屈伸不能, 行则倮附, 筋将惫矣”。倮附, 《选读》注释引吴崑: “倮, 曲其身也。附, 不能自步, 附物而行也”。张志聪亦注: “附, 依附而行。”王冰、张景岳于此无注。新校正云: “附, 一作俯”。倮附, 亦为迭韵词, 侯部, 可写成倮俯、倮俛、倮颡, 原词应以“倮俯”为是, 俯为俛之今字。《说文》俛、颡同, “低头也”。所以, 倮附, 即为曲背低头之意。吴、张泥于附字的字义, 释为依附之意, 谬甚。

《内经》中双声、迭韵词很多, 以上所列仅是举例而言, 对这一类的复音词, 尚须进一步研究, 使《内经》的经义获得准确的解释。

(三) 其他复音词

这类词多为单音词在句子中临时组成的词组, 而后成词的。其结合关系, 多半不十分固定, 而每个单音词又多半保持各自的字义。

《选读》的复音词,按其词类划分,属形容词者:有周密、冻慄、寒慄、鼓慄、懈怠、解惰、润泽、眩冒、解利、隆盛、平均、盛壮、满壮、慄疾、滑疾、滑利、急薄、薄疾、困薄、烦惋、臆郁、督瘦、清冷等;还有一部分由于双声或叠韵关系而结合得更紧:坚固、怠亓、清净、轻劲、劲强、怵惕(以上为双声);快慄、致密(以上为叠韵)。属动词者:闭拒、收拒、绻缩、绻怠、洒陈、蹇遏、留薄、蠕动、胸仆、掉眩、反戾等;振掉、裹颞为双声,惮散为迭韵,结合力更强一些。这里仅提出两组词为例:

(1)困薄和留薄:《素问·生气通天论篇》:“反此三时,形乃困薄”。又《素问·经脉别论篇》:“真虚痛心,厥气留薄,发为白汗”。若按字面分析,两词均与“薄”有关,一个是困而薄,一个是留而薄,其义似有相通之处;其实两词差别很大,含义迥别。“困薄”,王冰、张志聪无释,马元台注:“困窘而衰薄”,张景

岳云:“劳困衰薄”,而对“留薄”一词各家均无训。从语言学角度分析:困薄为形容词,留薄属动词。《吕氏春秋·情欲篇》高诱注:“困,犹危也”;《尚书·益稷篇》:“外薄四海”,孔传:“薄,迫也”。所以,困薄就是危迫;留薄,乃留止击搏之意。此“薄”乃是“搏”之通假字。《灵枢·决气篇》:“两神相搏,合而成形”;《太素·六气》作:“两神相薄”,可为佐证。

(2)振掉和掉眩:《素问·脉要精微论篇》:“不能久立,行则振掉,骨将愈矣”。又如《素问·至真要大论篇》:“诸风掉眩,皆属于肝”。

振掉,《选读》注:“振动掉摇”。《广韵》:“振,动也”;《说文》:“掉,摇也”,所以振掉应直解为摇动则更为恰当稳妥。《素问·五藏生成篇》里的“招尤”亦为此意。《素问·至真要大论篇》的“掉眩”,除“掉”的含义外,同时还有“眩”的含义。《说文》:“眩,目无常主也。”即眼目昏花之意。

大龟丸合三胶丸治愈骨纤维瘤1例介绍

中医研究院广安门医院肿瘤科 段凤午

患者蔡×,男,5½岁,病历号97498,X片号4851。因右侧下颌部肿胀4个多月于1965年5月19日来我科就诊。家长代诉:1965年初发现右侧下颌部肿胀,局部有肿块如黑枣大小,不痛、不痒、不红,质地坚硬。同年4月去××口腔医院检查,病理报告为:“骨小梁有新生,见类骨质及成骨细胞,骨髓腔为纤维组织增生,细胞较规则。部分结缔组织中有炎症细胞浸润。”诊为右下颌骨纤维瘤,建议手术。家长不愿手术而来我科就诊。初诊时,患儿右侧面部肿胀,肤色正常,可扪及一肿物约5×4.5厘米大小,质地坚硬,不活动,无压痛。X线检查:“右下颌骨体部可见骨皮质呈局限形隆起,边缘呈弧形,向右下方隆凸,其中骨质结构较紊乱,密度稍低而不均匀,分隔显示不清,该肿物阴影轮廓尚清楚。”患者身体消瘦,苔净脉细。此病中医称之为“骨槽风”,其证多为先天不足,骨失濡养,治以填补肾精为其大法。选大龟丸合三胶丸内服,同时外敷金黄膏、千捶膏。

服药后,患儿体质逐渐强壮,舌苔薄,局部病变短期内未见明显变化。1966年5月第一次X线复查:“骨质病变区明显好转,局限性骨隆起已消失,骨皮

质光整,骨纹理较前清楚、规则,密度较均匀。”仍继续内服大龟丸及三胶丸。

1968年5月再次X线复查:“局限性骨质隆起已明显消退,局部边缘光滑,骨纹理清楚。”乃停药观察。1975年患者复查X线表现正常。1980年9月8日患者又来复查一次,X线检查未见明显异常。至1981年患者年已21岁,身体健康,为壮劳动力。

大龟丸系《外科启玄》方,方中乌龟为君,乃滋补肾阴佳品,山甲软坚散结,胡椒既辛窜又可散寒温通,雄黄解毒。三胶丸为六味地黄丸加味而成,六味滋补肾阴,加上三胶血肉有情之品以填精补髓。患者坚持服药终于痊愈。

附:大龟丸:乌龟1个(约1斤左右),雄黄15克,胡椒、山甲各9克。上三药共为细末,将药末放入龟腹内,盐泥严封,火煨存性后去泥,研细末,水丸梧桐子大。每次3~5丸,日服2次。

三胶丸:熟地240克,山药120克,山萸肉120克,茯苓90克,丹皮90克,泽泻90克,鹿角胶30克,鳖甲胶30克,龟板胶30克。共为细末,蜜丸7克重,早晚各服1丸。